

*Homenaje a la  
doctora Beatriz Barba  
de Piña Chán*



Agripina García Díaz  
Valentín Beceril Olivares  
Ma. del Carmen Lechuga García  
Francisco Rivas Castro  
*coordinadores*

COLECCIÓN CIENTÍFICA

Primera edición: 1997

D.R. © Instituto Nacional de Antropología e Historia  
Córdoba 45, Col. Roma, C.P. 06700, México, D.F.

ISBN 970-18-0009-5

*Impreso y hecho en México*

## ***Xochiquétzal*: significado y simbolismo de una deidad prehispánica**

María J. Rodríguez-Shadow\*

### **Introducción**

En este trabajo deseo emprender el análisis del significado y el contenido simbólico que llegó a tener *Xochiquétzal*, una de las deidades más antiguas del panteón mesoamericano. Mi intención no es estudiarla en forma aislada, sino integrarla al grupo de deidades femeninas ligadas a la agricultura, con el propósito de aclarar, hasta donde sea posible, el papel que ese grupo de diosas cumplió dentro del complejo ideológico mesoamericano en los tiempos previos a la conquista hispana.

Llevé a cabo este trabajo mediante la revisión de las fuentes y crónicas antiguas y el examen de algunos códices<sup>1</sup> que contienen representaciones pictográficas de esta divinidad o los símbolos relacionados con ella. Los códices en general, y en especial los de contenido religioso, constituyen documentos que nos proporcionan abundantes figuras de deidades, las cuales muestran, mediante un atento análisis iconográfico y el empleo de diversos métodos, un rico caudal de información sobre las concepciones religiosas en las antiguas sociedades mesoamericanas.

### ***Xochiquétzal* según las crónicas**

Existe una gran cantidad de traducciones e interpretaciones para el nombre de nuestra deidad, Walter Krickeberg (1982: 143) afirma que significa "flor erguida", mientras que Carrasco (1979: 146) opina que es "quetzal de flores" o "quetzal flor"; Corona (1972: 91-100) indica que es una "flor de pluma rica"; Beyer (1977: 546-549) supone que la traducción correcta es "adorno de flor y pluma"; Soustelle (1982: 127) nos ofrece la de "flor pluma preciosa"; a Spranz (1973: 395) le parece que es "flor pluma de quetzal" o "quetzal preciosa"; Heyden (1983: 105) propone "plumas de quetzal florido"; Robelo

\* Investigadora de la Dirección de Etnología y Antropología Social del INAH.

<sup>1</sup> Pese a que los códices constituyen una fuente invaluable de información, no debe olvidarse que son documentos que poseen un inevitable carácter de clase, pues fueron elaborados materialmente por los *tlacuilos*, esto es, pintores que ejecutaban sus obras bajo la dirección intelectual de la élite sacerdotal; esos documentos poseen contenidos ideológico-religiosos que servían, entre otras cosas, al mantenimiento y la legitimación del orden social clasista en México Tenochtitlan.

